

INSTALLAZIONE
USO
MANUTENZIONE

OBEL
SINCE 1953

MACINADOSATORE MITO Istantaneo



Indice

Premessa e avvertenze generali	2
Norme per installazione, l'uso e la pulizia	3-4
Dati tecnici	4-5
Installazione	5
Messa in funzione	5
Uso del macinadosatore	6
<i>Accensione della macchina</i>	6
<i>Ciclo di macinatura</i>	6
<i>Programmazione livello utente</i>	7-8
<i>Lettura e programmazione livello tecnico</i>	8-9
<i>Reset contatori parziali</i>	10
<i>Preset dati</i>	10
Manutenzione	10-11
Risoluzione problemi	11
Schema elettrico	12
Schema elettrico – Performance	13
Istruzioni per il trattamento a fine vita	14

Premessa e avvertenze generali

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito: Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile di eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza d'alcune regole fondamentali. In particolare:

non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi

non usare l'apparecchio a piedi nudi

non tirare il cavo d'alimentazione per staccare la spina dalla presa di corrente

non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo)

tenere sotto controllo i bambini affinché non giochino con l'apparecchiatura

Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile o che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e a condizione che essi comprendano i rischi che ne possono derivare.

La pulizia dell'apparecchiatura e la manutenzione, non devono essere effettuate da bambini.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete d'alimentazione elettrica, staccando la spina o aprendo l'interruttore dell'impianto.

In caso di guasto o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo astenendosi da qualsiasi

tentativo di riparazione o d'intervento diretto.

Per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente ad un centro Assistenza Tecnica autorizzato da OBEL SRL richiedendo l'utilizzo di ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e le condizioni di garanzia. Qualora si decidesse di non utilizzare più questo apparecchio si raccomanda di renderlo inoperante, staccando il cavo d'alimentazione elettrica e di rendere innocue tutte quelle parti suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i loro giochi.

Norme per l'installazione, l'uso e la pulizia

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete d'alimentazione elettrica, staccando la spina o scollegando l'interruttore dell'impianto. L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore.

Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti delle quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.

In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato OBEL SRL.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e non devono essere dispersi nell'ambiente.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. In caso d'incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio (se esiste) fare sostituire la presa con altra di tipo adatto, accertandosi che la sezione dei cavi sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In caso di sostituzione del cavo di alimentazione è obbligatorio impiegare ancora un cavo tipo H07RN-F.

Assicurarsi che la tensione di linea corrisponda a quella per cui è stata predisposta la macchina e che la linea sia in grado di sopportare, oltre ai carichi già esistenti, l'assorbimento dovuto alla macchina stessa.

Dopo aver installato l'interruttore di linea con fusibili, collegare i fili del cavo della macchina all'interruttore di linea secondo gli schemi allegati.

È sconsigliabile l'uso d'adattatori, prese multiple e prolunghe. Qualora fosse indispensabile, utilizzare solo adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, prestando attenzione a non superare il limite di corrente, indicato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza, indicato sull'adattatore multiplo. La sicurezza elettrica di quest'apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra, come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica.

È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'apparecchio.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo d'alimentazione elettrica. Il cavo d'alimentazione di quest'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente.

In caso di danneggiamento del cavo o per la sua sostituzione rivolgersi esclusivamente ad un centro Assistenza Tecnica autorizzato dalla OBEL SRL.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito.

Aprire l'interruttore generale dell'apparecchio quando l'apparecchio non sia utilizzato. Non ostruire le aperture o le fessure di ventilazione o di smaltimento calore.

INSTALLAZIONE USO MANUTENZIONE



Mantenere un'adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.

Prestare attenzione mentre si maneggiano le macine durante le operazioni di pulizia o manutenzione delle stesse.

PULIZIA DELL'APPARECCHIATURA.

TRAMOGGIA:

Chiudere la serranda, rimuovere la tramoggia e vuotarla dai residui di caffè in grani. Pulire la tramoggia con un panno morbido umido o con un po' di acqua e detergente apposito per rimuovere i residui oleosi.

CAMERA DI MACINATURA:

Chiudere la serranda della tramoggia e macinare i grani di caffè rimasti nella camera di macinatura. Rimuovere tutto il caffè in grani dalla tramoggia, inserirvi l'apposito prodotto per la pulizia della camera di macinatura, rimettere in sede la tramoggia ed aprire la serranda.

Macinare tutto il prodotto di pulizia con grado di macinatura media.

Pulite nuovamente la tramoggia e riempitela con nuovo caffè in grani; scartare le prime 2-3 dosi di caffè macinato per evitare che rimangano residui di prodotto di pulizia all'interno della camera di macinatura.

CORPO ESTERNO:

Pulire la superficie con un panno morbido asciutto o leggermente umido.

**NON IMMERGERE L'APPARECCHIATURA IN ACQUA E NON UTILIZZARE IN LAVASTOVIGLIE
NON PULIRE L'APPARECCHIATURA CON GETTO DIRETTO D'ACQUA**

CARATTERISTICHE AMBIENTALI PER L'UTILIZZO DELLA MACCHINA

Temperatura ambiente : 5 - 45° C

Umidità massima : 80% umidità relativa

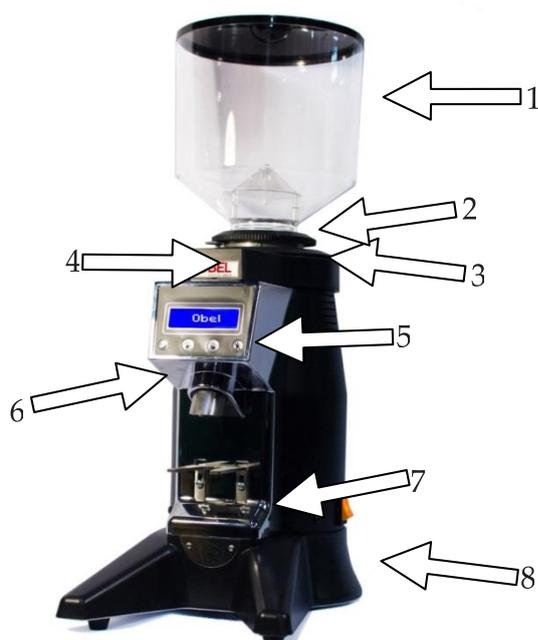
Per il corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore, facendo effettuare da personale qualificato la manutenzione periodica ed il controllo di tutti i dispositivi di sicurezza.

Non utilizzare il dispositivo senza caffè.

Non lasciare la macchina in locali dove la temperatura sia inferiore allo zero.

Dati tecnici

Mito istantaneo 64	Mito istantaneo 75
Volt – 230 monofase	Volt – 230 monofase
50/60 Hz	50/60 Hz
1 Amp.	1.8 Amp
Watts: 425	Watts: 570
Ciclo operativo: 5 sec.ON/30 sec.OFF	Ciclo operativo: 5 sec ON/30 sec OFF
Max. Giri motore : 1400	Max. Giri motore : 1400
Macine Ø 64 mm	Macine Ø 75 mm
Tramoggia: 1.5 Kg	Tramoggia: 1.5 Kg



Legend	
1	Tramoggia
2	Serranda tramoggia
3	Ghiera regolazione macinatura
4	Perno bloccaggio regolazione macinatura
5	Display LCD
6	Pulsanti
7	Forcella portafiltro
8	Interruttore generale

Installazione

Il dispositivo deve essere installato come segue da personale qualificato.

- Verificare che la linea di alimentazione sia adeguata alla Potenza e al Voltaggio del dispositivo.
- Controllare che la presa di alimentazione elettrica sia fornita di messa a terra.
- Inserire la tramoggia caffè (1) nella ghiera di regolazione e fissarla con le apposite viti.
- Controllare che l'interruttore luminoso ove presente sia spento (0) e che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente
- Se si dispone della versione con clip ferma portafiltro, regolare la distanza tra la forcella e la clip in base all'altezza portafiltro. Si consiglia anche di regolare la distanza tra la forcella e il tubo di uscita del caffè al fine di ottimizzare la caduta dello stesso.

Messa in funzione

- Rimuovere il coperchio della tramoggia, introdurre il caffè in grani nella tramoggia (1) e aprire la serranda (2)
- Avviare la macinatura come spiegato nel seguente capitolo "Uso del macinadosatore"
- Per regolare la macinatura premere il perno di bloccaggio (4) ruotare la ghiera di regolazione in senso orario per avvicinare le macine e ottenere una macinatura più fine.

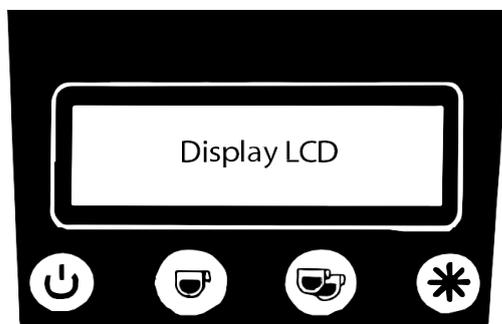
Ruotare la ghiera di regolazione in senso antiorario per allontanare le macine e quindi ottenere una macinatura più grossa

ATTENZIONE:

Il macinadosatore è provvisto di un sistema di protezione utile ad evitare che il motore vada in surriscaldamento, in caso di intervento della protezione, attendere che il sistema si raffreddi, in ogni caso assicurarsi che il surriscaldamento non sia causato da fonti esterne al macinadosatore. La versione PERFORMANCE è dotata di una ventola di raffreddamento comandata da una sonda di temperatura per evitare un eccessivo riscaldamento. La temperatura di attivazione della ventola è fissata di default a 40°C; tale temperatura è modificabile dal menu programmazione.

La regolazione della macinatura deve essere effettuata con le macine in movimento.

Uso del macinadosatore



Tasto	Funzione	Funzione in programmazione
✳	Modalità programmazione UTENTE e TECNICO	Selezione modifica dato
⏻	ON / OFF macchina	Uscita dall'ambiente di programmazione
☕	Start macinatura dose singola	Decremento valore (-)
☕☕	Start macinatura dose doppia	Incremento valore (+)

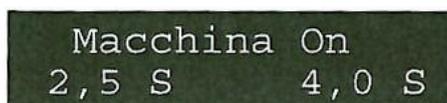
Accensione della macchina

Accendere il sistema tramite interruttore generale (8).

La macchina sarà accesa o spenta a seconda dello stato in cui si trovava al momento dello spegnimento tramite interruttore generale.

Quando la macchina è spenta (alimentata ma in OFF) non è possibile effettuare alcun ciclo di macinatura.

Premendo il tasto ⏻ la macchina si porta nello stato di ON ed è possibile effettuare dei cicli di macinatura. Se la macchina è in stato di ON il display visualizza:



Per spegnere la macchina (OFF- STAND-BY) è sufficiente premere il tasto ⏻.

Ciclo di macinatura

Per eseguire un ciclo di macinatura a dose singola premere il tasto ☕ Per eseguire un ciclo di

INSTALLAZIONE USO MANUTENZIONE



macinatura a dose doppia premere il tasto

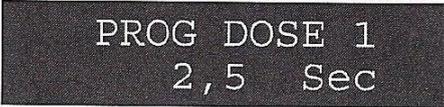
Allo scadere del tempo programmato si verifica la disattivazione del motore ed è possibile eseguire un nuovo ciclo di macinatura.

È possibile interrompere un ciclo di macinatura in corso prima del tempo programmato ripremendo il tasto dose relativo al ciclo interessato, oppure premendo il tasto

È possibile avviare la macinatura continua premendo contemporaneamente i tasti e per circa 5 secondi. per arrestare la macinatura premere il tasto

Programmazione livello utente

Per accedere all'ambiente di programmazione livello utente è necessario che la macchina sia in ON. Mantenere premuto il tasto per circa 3 secondi fino a visualizzare la scritta:



PROG DOSE 1
2,5 Sec

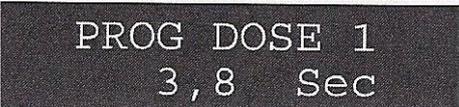
Premere il tasto per abilitare la modifica del tempo di macinatura relativo alla dose 1 (dose singola). Il dato sulla seconda riga del display inizia a lampeggiare.



PROG DOSE 1
2,5 Sec

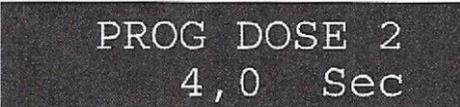
Premere il tasto per decrementare il valore impostato oppure il tasto per incrementarlo. Mantenendo premuto i tasti si verifica il decremento o l'incremento veloce del dato.

Una volta impostato il valore desiderato premere il tasto per inserire il dato in memoria; il nuovo valore viene visualizzato a display (non è più lampeggiante), ad esempio:



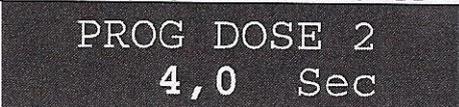
PROG DOSE 1
3,8 Sec

Premere il tasto o per selezionare il menu di modifica relativo alla dose 2 (dose doppia); il display visualizza:



PROG DOSE 2
4,0 Sec

Premere il tasto per abilitare la modifica del tempo di macinatura relativo alla dose 2 (dose doppia). Il dato sulla seconda riga del display inizia a lampeggiare.



PROG DOSE 2
4,0 Sec

Premere il tasto per decrementare il valore impostato oppure il tasto per incrementarlo. Mantenendo premuto i tasti o si verifica il decremento o l'incremento veloce del dato.

Una volta impostato il valore desiderato premere il tasto per inserire il dato in memoria; il nuovo valore viene visualizzato a display (non è più lampeggiante), ad esempio:

PROG DOSE 2
5,6 Sec

Range valori programmabili (sia dose 1 “singola” che dose 2 “doppia”):
min: 0 secondi max: 50 secondi step: 0, 1 secondi

nota: con valore impostato a “0” il ciclo di macinatura relativo a quella dose non viene eseguito

Una volta entrati in programmazione UTENTE, se non si preme nessun tasto per 60 secondi consecutivi, il sistema esce automaticamente dall’ambiente di programmazione.

È comunque possibile uscire immediatamente dall’ambiente di programmazione, senza aspettare lo scadere del time-out di 60 secondi, premendo il tasto .

Letture/Programmazione livello tecnico

NOTA: il livello TECNICO, oltre alla programmazione della lingua di visualizzazione dei messaggi a display, consente di consultare il totale ed il parziale relativi ai cicli di macinatura effettuati sia per la dose1 (singola) che per la dose2 (doppia).

Per accedere all’ambiente di lettura/programmazione portare la macchina in stato di idle-off premendo il tasto . Il display deve visualizzare.

Macchina Off

Premere e mantenere premuto il tasto  per circa 5 secondi fino a visualizzare sul display l’indicazione dei cicli TOTALI eseguiti sulla dose 1, ad esempio:

TOTALI DOSE 1
10500

Questo parametro identifica il TOTALE delle macinature dose 1 eseguite dalla macchina; il dato non è azzerabile. La pressione del tasto  consente di passare alla lettura dei cicli PARZIALI eseguiti sulla dose 1, ad esempio:

PARZIALI DOSI 1
1550

Questo parametro identifica il PARZIALE delle macinature dose 1 eseguite dalla macchina dopo l’ultimo azzeramento. Per azzerare la lettura dei parziali su schede con versioni da 2.0 a 2.4 è necessario premere e mantenere premuto il tasto  per circa 5 secondi fino a visualizzare:

PARZIALI DOSI 1
0

Tale operazione resetterà anche i parziali della dose 2. Per schede con versioni da 1.5 a 1.10 vedere a pagina 10. La successiva pressione del tasto  consente di passare alla lettura dei cicli TOTALI eseguiti sulla dose 2, ad esempio:

TOTALI DOSE 2
1950

Questo parametro identifica il TOTALE delle macinature dose 2 eseguite dalla macchina; il dato non è azzerabile. La pressione del tasto  consente di passare alla lettura dei cicli PARZIALI eseguiti sulla dose 2, ad esempio:

PARZIALI DOSI 2
893

Questo parametro identifica il PARZIALE delle macinature dose 2 eseguite dalla macchina dopo l'ultimo azzeramento. Per azzerare la lettura dei parziali su schede con versioni da 2.0 a 2.4 è necessario premere e mantenere premuto il tasto  per circa 5 secondi fino a visualizzare

PARZIALI DOSI 2
0

Questa operazione resetterà anche i parziali della dose 1. Per schede con versioni da 1.5 a 1.10 vedere a pagina 10.

La pressione del tasto  consente di passare alla programmazione della lingua di visualizzazione dei messaggi sul display LCD; ad esempio il display visualizza:

LINGUA
ITALIANO

Premere il tasto  per abilitare la modifica della lingua di visualizzazione. Il dato sulla seconda riga del display inizia a lampeggiare.

LINGUA
ITALIANO

Premere il tasto  o  per scorrere le lingue disponibili.
Opzioni disponibili: *Italiano, Francese, Tedesco, Inglese e Spagnolo*

Una volta impostata la lingua desiderata premere il tasto  per confermare il dato in memoria; la nuova lingua viene visualizzata a display, ad esempio:

SPRACHE
DEUTSCH

Una volta entrati in lettura/programmazione TECNICO, se non si preme nessun tasto per 60 secondi consecutivi, il sistema esce automaticamente dall'ambiente di programmazione. È comunque possibile uscire immediatamente dall'ambiente di programmazione, senza aspettare lo scadere del time-out di 60 secondi, premendo il tasto .

INSTALLAZIONE USO MANUTENZIONE



Spegnere il macinacaffè dall'interruttore generale (8).

Riaccendere la macchina dall'interruttore generale, contemporaneamente tenere premuti i

tasti  e  fino a che il display visualizza :

RESET PARZIALI

Questa operazione azzerava unicamente i contatori PARZIALI e non i contatori TOTALI. Viene resettata l'eventuale segnalazione per SOSTITUZIONE MACINE.

Per versioni successive (da 2. A 2.4) vedere il paragrafo programmazione tecnico a pag. 9.

Preset dati

I tempi modificati tramite programmazione UTENTE, così come la lingua impostata tramite programmazione TECNICO possono essere riportati ai valori di fabbrica (default) mediante l'operazione di PRESET.

Per eseguire il PRESET è sufficiente dare tensione al sistema tramite interruttore generale

mantenendo premuti contemporaneamente i  o 

A display viene visualizzato:

PRESET DATI

Spegnere e riaccendere il sistema tramite interruttore generale per ripristinare il corretto funzionamento della macchina. DATI di PRESET (default):

Durata macinatura dose 1 (singola): 2,5 secondi Durata macinatura dose 2 (doppia): 4,0 secondi

Lingua di visualizzazione: ITALIANO

NOTA: l'operazione di PRESET non azzerava né i TOTALI né i PARZIALI relativi alle dosi 1 e 2

Manutenzione

Pulire settimanalmente la tramoggia.

Le uniche parti soggette a sostituzione sono le macine, controllare i gradi di usura e se necessario sostituirle sempre entrambe come descritto di seguito.

ATTENZIONE:

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi di disconnettere l'apparecchiatura dalla rete elettrica.

Sostituire sempre entrambe le macine.

Procedura di sostituzione delle macine :

- Chiudere la serranda della tramoggia
- Azionare il macinino fino all'esaurimento dei chicchi di caffè all'interno del corpo macinadosatore.
- Spegnere e scollegare dalla rete elettrica il macinadosatore.
- Rimuovere la tramoggia svitando le viti di fissaggio.
- Svitare la vite di sicurezza dal regolatore.
- Con una mano premere il perno di bloccaggio e con l'altra mano svitare la ghiera di

regolazione in senso antiorario.

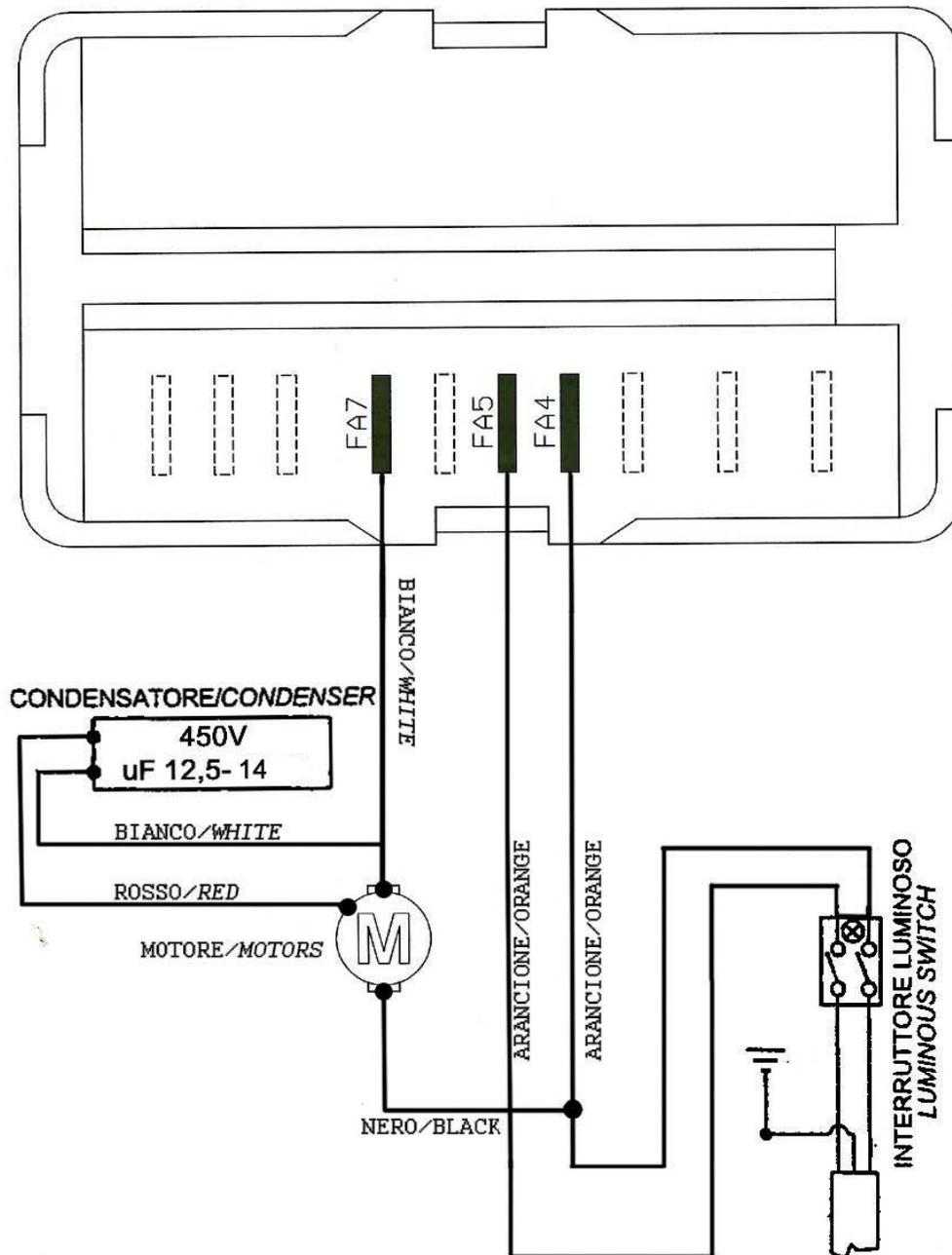
- Svitare le 3 viti di fissaggio delle macine, quindi rimuoverle facendo attenzione a pulirne la sede da particelle di caffè.
- Posizionare e fissare le macine nuove sui rispettivi supporti.
- Avvitare la ghiera di regolazione sul corpo del macinadosatore fino a quando le due macine vanno in contatto.
- Svitare la ghiera di regolazione di 5 – 10 tacche.
- Inserire e fissare la tramoggia.
- Inserire la spina e accendere il macinadosatore.
- Aprire la serranda della tramoggia e avviando il macinadosatore, completare la regolazione della macinatura.

Risoluzione Problemi		
Problema	Causa	Soluzione
Il macinadosatore non si accende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spina corrente disinserita 2. Centralina elettronica 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserire la spina nella presa di corrente. 2. Controllare il cavo di alimentazione elettrica 3. Chiamare l'assistenza tecnica
Blocco motore	<ol style="list-style-type: none"> 1. Corpo estraneo tra le macine 2. Surriscaldamento 3. Condensatore rotto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scollegare dalla rete elettrica il macinadosatore e rimuovere il corpo estraneo svitando la ghiera di regolazione 2. Attendere che il macinadosatore si raffreddi 3. Chiamare l'assistenza tecnica
Polveri di caffè mescolate con frammenti più grandi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Macine consumate 2. Macine non planari 	Sostituire le macine

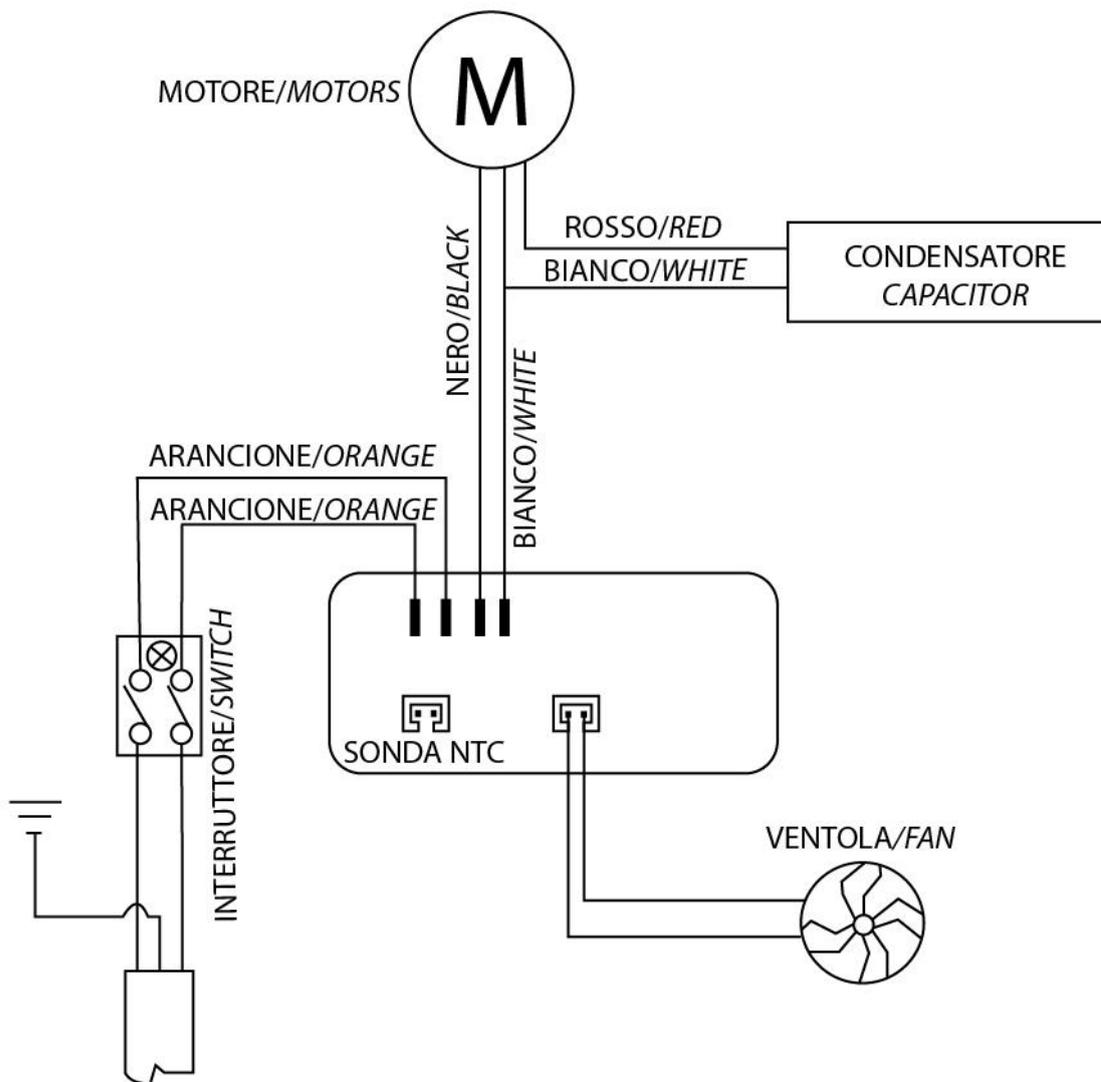
La macchina avviserà automaticamente con un messaggio sul display quando sarà il momento di sostituire le macine, si consiglia di contattare al più presto l'assistenza per la sostituzione delle macine.

Per eliminare l'allarme SOSTITUZIONE MACINE seguire la procedura di azzeramento dei contatori parziali a seconda della versione di scheda elettronica installata.

Schema elettrico



Schema elettrico- PERFORMANCE



Istruzioni per il trattamento a fine vita

Italiano



Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC. Il simbolo apposto sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che l'apparecchiatura, alla fine della propria vita utile, non deve essere trattata come un rifiuto domestico generico ma deve essere portata in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche o elettroniche approntato dalla Pubblica amministrazione. Oppure può essere consegnata al rivenditore al momento dell'acquisto di un' apparecchiatura nuova equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalle vigenti legislazioni sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al rivenditore in cui è stato effettuato l'acquisto. Il produttore e/o l'importatore ottemperano alla propria responsabilità per il riciclo, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia individualmente sia partecipando a sistemi collettivi.

English



This product complies with EU Directive 2002/96/ EC.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch



Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/ 96/ EG.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Français



L' appareil est conçu et fabriqué pour faciliter sa valorisation, son recyclage ou sa réutilisation conformément à la directive européenne 2002/96/CEE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (WEEE). Le logo ci-contre apposé sur l'appareil indique que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers non triés.

Lorsque vous aurez décidé de vous en séparer définitivement, il convient de faire procéder à la collecte sélective de cet appareil en vous conformant au mode de reprise mis en place dans votre commune (collecte ponctuelle des encombrants, déchèterie), ou en faisant appel au service de reprise proposé par votre distributeur, ou bien, en le confiant à des organisations caritatives et des associations à but non lucratif.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

Português



Este produto está conforme a directiva EU 2002/ 96/ EC.

O símbolo impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal. Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos o electrónicas para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possíveis consequências negativas para a ambiente o saúde pública que resultaríamos se este produto não fosse manipulado de forma adequada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da camara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.

Español



Este producto está fabricado conforme a la Directiva EU 2002/96/EC. El símbolo colocado en el aparato o en el embalaje indica que el equipamiento, al fin de su vida útil, no debe ser tratado como un rechazo doméstico genérico y que debe ser llevado a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos de la Administración Pública. También puede ser entregado al

vendedor en el momento de la adquisición de un equipamiento nuevo de características similares. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida mediante las estructuras de recogida adecuadas, exponiéndose en caso de incumplimiento a las sanciones previstas en la legislación vigente sobre residuos. La adecuada recogida selectiva en la posterior expedición del aparato para su reciclaje, su tratamiento y eliminación, realizado con respeto con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana y favorece el reciclaje de los materiales de los que está hecho el producto. Para informaciones con más detalle referentes a los sistemas de recogidas disponibles, pueden dirigirse al servicio local de tratamiento de residuos, o al vendedor al cual ha realizado la compra. El productor y el importador deberán cumplir sus responsabilidades para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ambientalmente sostenible bien de forma individual o bien participando de un sistema colectivo de tratamiento de residuos.